

La bienveillance, un objectif de formation pour des enseignant-e-s de langue ? L'éclairage d'une enquête quantitative internationale

José AGUILAR - Diltec EA2288

jose.aguilario@sorbonne-nouvelle.fr



La bienveillance comme objet épistémologique

« we believe it helpful to think of language teachers' broader identity role as that of moral agent »

(Kubanyiova and Crookes, 2016: 117)

de la bienveillance linguistique. Cette morale linguistique de la bienveillance pourrait consister à respecter ce quasi décalogue soft :

- ne pas se laisser surprendre outre mesure d'entendre des sons inconnus ;
- ne pas trouver systématiquement que les locuteurs de langues étrangères parlent trop fort, de manière inarticulée... ;
- faire l'effort de parler de manière articulée et avec un débit plus lent pour faciliter l'interaction avec le locuteur non natif ;
- proposer des remédiations ou des corrections des formulations de l'interlocuteur de manière discrète et non évaluative ;
- ne pas se montrer fortement surpris de découvrir que tel locuteur dispose de telle langue dans son répertoire ;
- assimiler étendue du répertoire et « intelligence » ;
- adopter une perspective d'évaluation comparée des répertoires ;
- adopter le régime des alternances codiques utilisé par l'interlocuteur (quand cela est possible) ;
- ne pas exhiber ostensiblement et gratuitement son répertoire mais d'en jouer avec l'interlocuteur pour créer de la connivence ;
- [...]

(Beacco, 2017 : 299)

Genèse de cette recherche

Questions de subjectivité en formation professionnelle des enseignants

> **Bernard Wentzel**

Institut de recherche et de documentation pédagogique (IRDP, Suisse)

Informing and transforming language teacher education pedagogy

Karen E. Johnson

The Pennsylvania State University, USA

Paula R. Golombek

University of Florida, USA

Theorizing and Studying the Language-Teaching Mind: Mapping Research on Language Teacher Cognition

ANNE BURNS
*University of New South Wales
School of Education
Anzac Parade
Sydney 2052
Australia
Email: anne.burns@unsw.edu.au*

DONALD FREEMAN
*University of Michigan
School of Education
610 East University
Ann Arbor, MI 48109
Email: donaldfr@umich.edu*

EMILY EDWARDS
*University of New South Wales
School of Education
Anzac Parade
Sydney 2052
Australia
Email: emily.edwards@unsw.edu.au*

Question de départ et outil

« Y a-t-il des transferts possibles entre des savoirs construits en formation initiale et/ou continue et la matérialisation, sur le terrain, d'actions émanant d'un répertoire didactique et pédagogique ? »

Framaforms

Créez des formulaires en ligne simplement et rapidement

[Mon compte \(aquirario\)](#)

[Déconnexion](#)

[Fonctionnalités](#)

[Créer un formulaire vierge](#)

[Créer un formulaire depuis un modèle](#)

[Mes formulaires](#)

Attitude par rapport à la formation et à la pratique d'enseignement d'une langue

Genre

Situation

Pays de naissance, de résidence, séjours dans un pays autre que celui de naissance, motifs

Âge

Perception de sa situation actuelle (personnelle, professionnelle)

État émotionnel au début du questionnaire

Expérience enseignante

Répertoire langagier

Langue(s) enseignée(s)

Rapport aux langues enseignées (proximité, distance)

Expérience EMILE

Expériences d'enseignement sur d'autres objectifs d'apprentissage

Expérience d'enseignement auprès de publics spécifique/dans des contextes établissements spécifique

Type de contenus/d'objectifs d'apprentissage enseignés

Perception d'une situation de précarité/stabilité auprès de son employeur

Formation(s) supérieure(s)

Formation spécifique à l'enseignement d'une langue

Type de formation spécifique

Contenus abordés (formation spécifique à l'enseignement d'une langue)

Nature et date de la dernière formation suivie

Date de la dernière formation suivie

Perception prospective quant à l'utilité pratique des contenus propres à la dernière formation reçue

Perception avec du recul quant à l'utilité pratique des contenus propres à la dernière formation reçue

Perception de s'être formé.e de manière informelle, ni institutionnelle ni diplômante

Lecteur.trice de contenus spécialisés

Appartenance à des associations liées à l'enseignement des langues

Image de soi en tant qu'enseignant

Caractérisation de sa pratique enseignante présente

Penser à sa pratique passé

Caractérisation de sa pratique enseignante passée

Impression de s'être senti.e dépassée en tant qu'enseignant.e

Recherche de solutions

Impression d'avoir trouvé des solutions, vision de la pratique enseignante à venir

Penser à sa pratique future

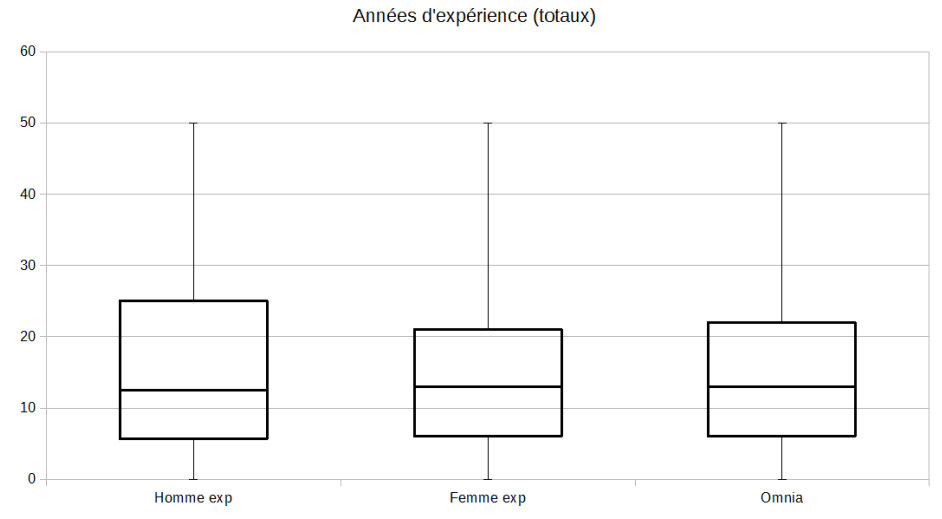
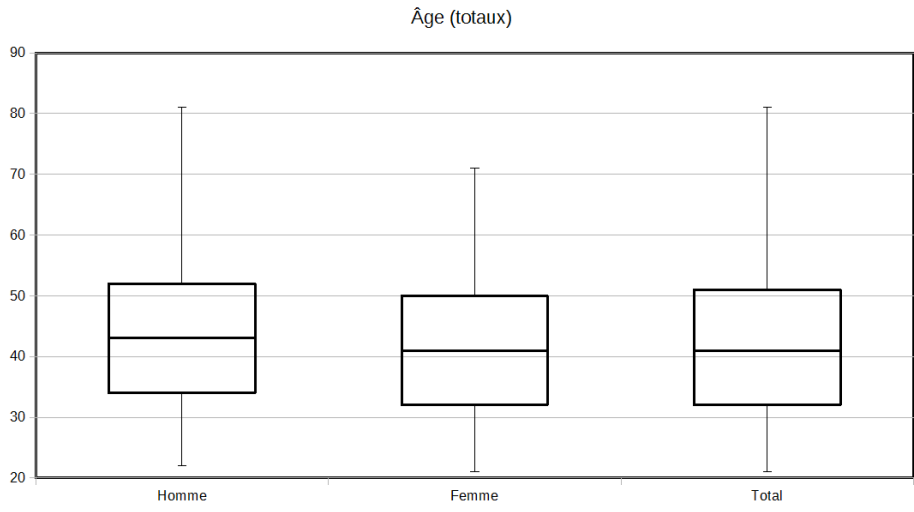
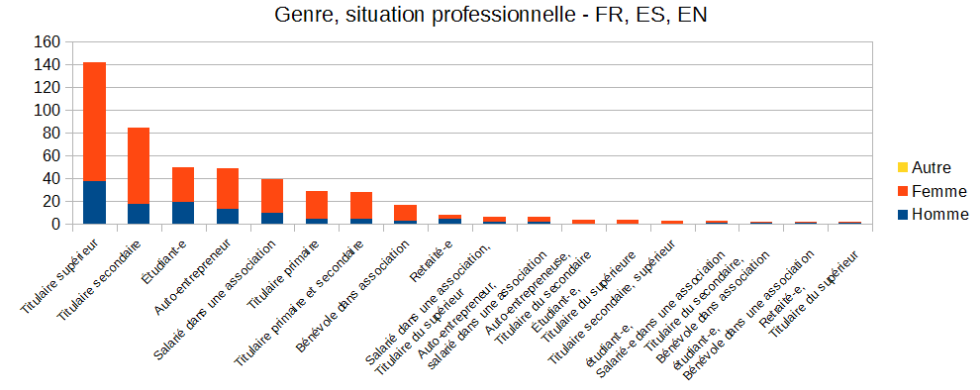
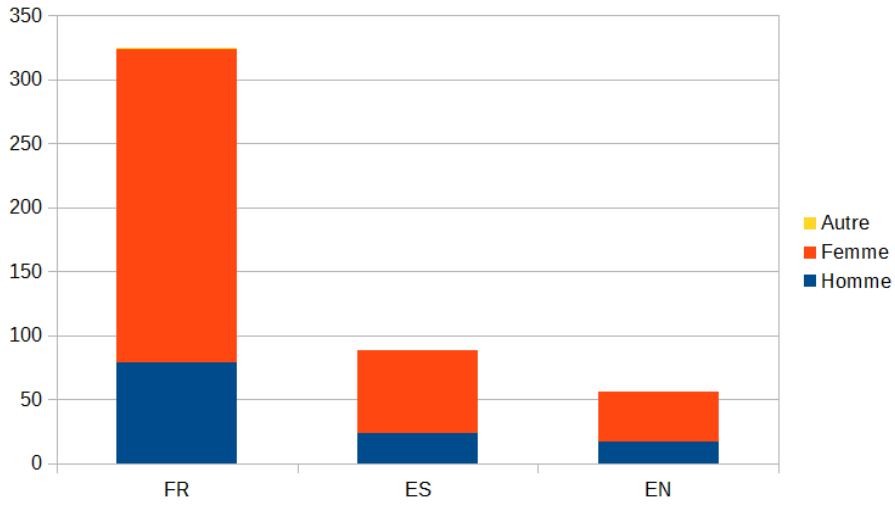
Caractérisation de sa pratique enseignante future

Positionnement par rapport à deux idées reçues à propos de l'enseignement

Prise de connaissance du questionnaire

État émotionnel à la fin du questionnaire

Dernières remarques

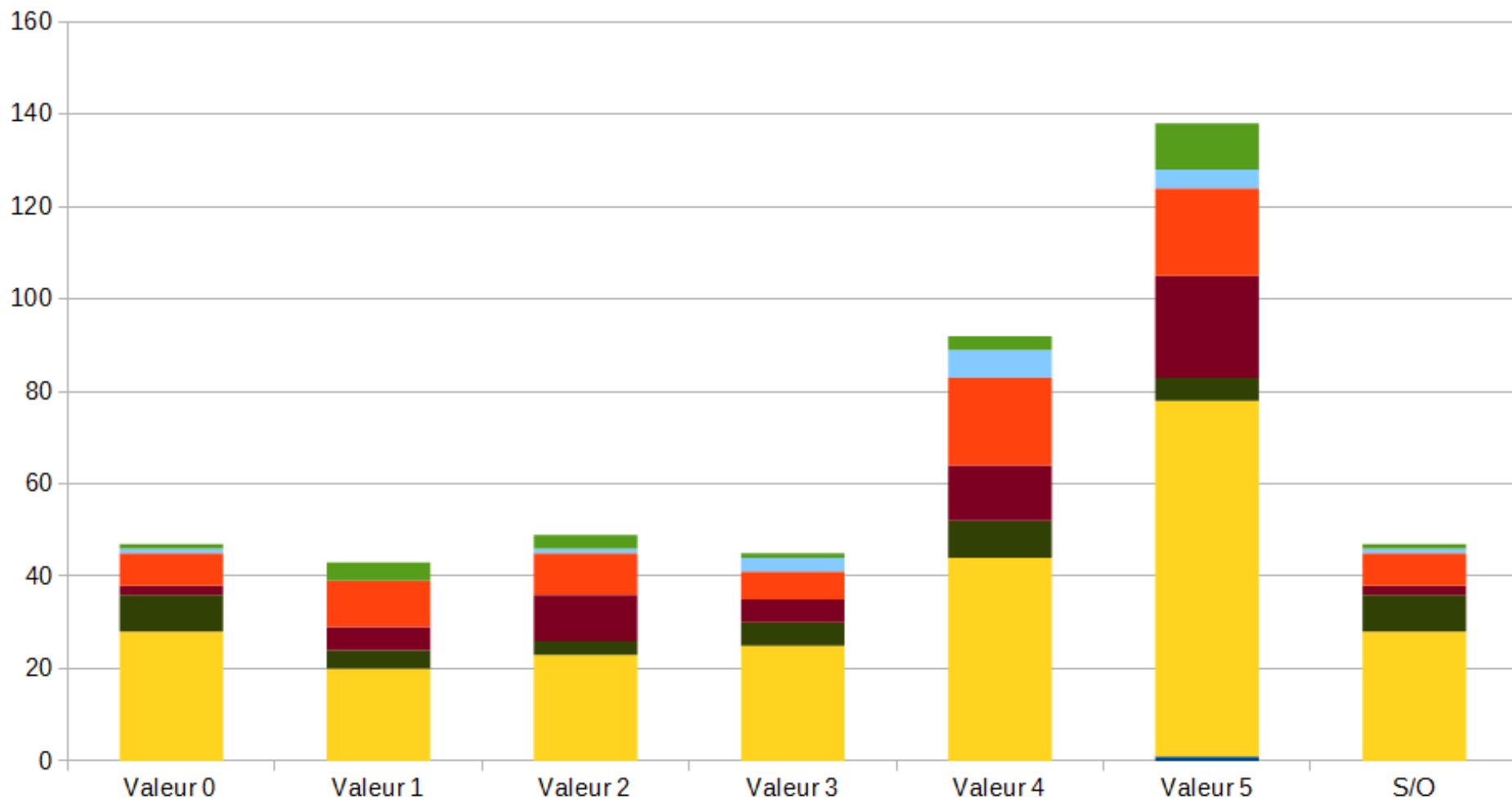


Questions de recherche et méthodologie

1. Les enseignant-e-s de langue, perçoivent-ils/elles la notion de « bienveillance » comme un objet de formation ?
2. Les éventuelles difficultés perçues, ainsi que les éventuelles solutions trouvées, par les enseignant-e-s, relèvent-elles de l'interpersonnel (apprenants, collègues, ...), de l'intra-personnel (lien avec les attentes placées sur soi) ou des objectifs d'apprentissage ?

Q1 : « bienveillance » perçue comme un objet de formation ?

■ Autre ■ Une femme ■ A woman ■ Una mujer ■ Un homme ■ A man ■ Un hombre



Calcul de corrélations

Kelly H. Zou, PhD
Kemal Tuncali, MD
Stuart G. Silverman, MD

Correlation and Simple Linear Regression¹

« Correlation analysis is generally overused. It is often interpreted incorrectly (to establish "causation") and should be reserved for generating hypotheses rather than for testing them »
(Zou et al, 2003 : 617)

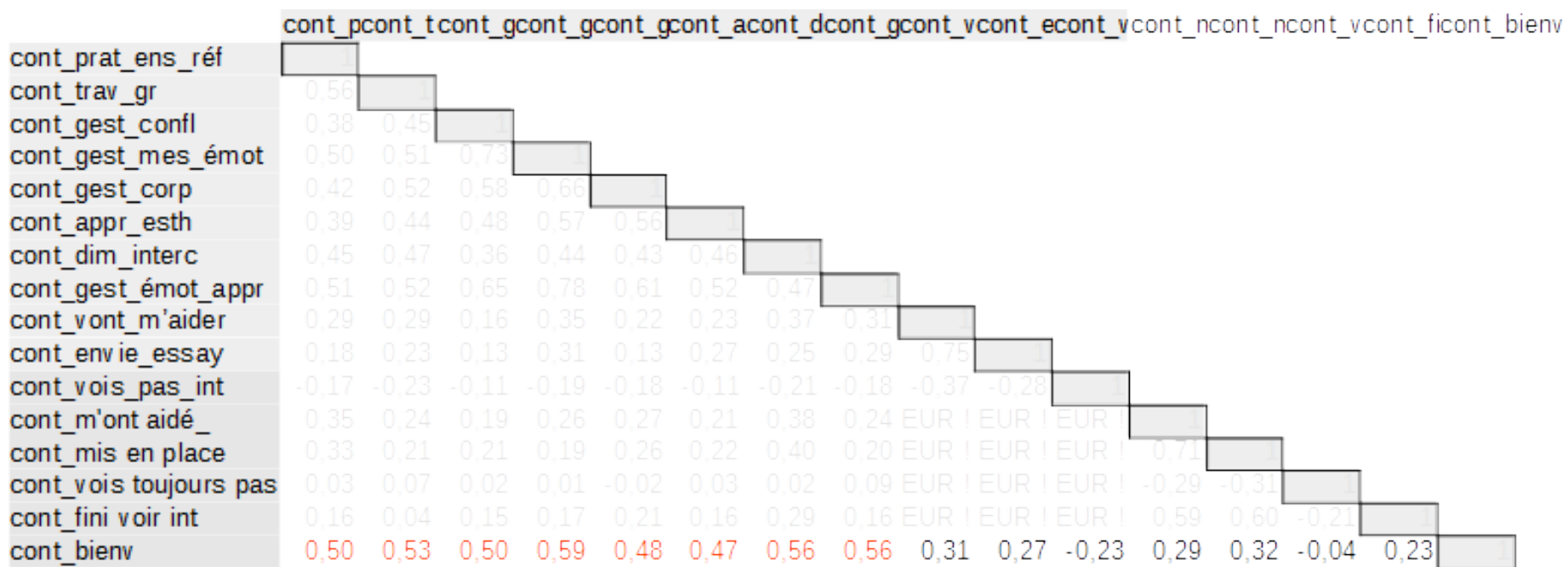
TABLE 1
Interpretation of Correlation Coefficient

Correlation Coefficient Value	Direction and Strength of Correlation
-1.0	Perfectly negative
-0.8	Strongly negative
-0.5	Moderately negative
-0.2	Weakly negative
0.0	No association
+0.2	Weakly positive
+0.5	Moderately positive
+0.8	Strongly positive
+1.0	Perfectly positive

Note.—The sign of the correlation coefficient (ie, positive or negative) defines the direction of the relationship. The absolute value indicates the strength of the correlation.

(Zou et al, 2003 : 618)

	cont_p	cont_t	cont_g	cont_g	cont_g	cont_a	cont_d	cont_g	cont_v	cont_e	cont_v	cont_n	cont_n	cont_v	cont_f	cont_bienv
cont_prat_ens_réf	1															
cont_trav_gr	0,56	1														
cont_gest_confl	0,38	0,45	1													
cont_gest_mes_émot	0,50	0,51	0,73	1												
cont_gest_corp	0,42	0,52	0,58	0,66	1											
cont_appr_esth	0,39	0,44	0,48	0,57	0,56	1										
cont_dim_interc	0,45	0,47	0,36	0,44	0,43	0,46	1									
cont_gest_émot_appr	0,51	0,52	0,65	0,78	0,61	0,52	0,47	1								
cont_vont_m'aider	0,29	0,29	0,16	0,35	0,22	0,23	0,37	0,31	1							
cont_envie_essay	0,18	0,23	0,13	0,31	0,13	0,27	0,25	0,29	0,75	1						
cont_vois_pas_int	-0,17	-0,23	-0,11	-0,19	-0,18	-0,11	-0,21	-0,18	-0,37	-0,28	1					
cont_m'ont aidé_	0,35	0,24	0,19	0,26	0,27	0,21	0,38	0,24	EUR !	EUR !	EUR !	1				
cont_mis en place	0,33	0,21	0,21	0,19	0,26	0,22	0,40	0,20	EUR !	EUR !	EUR !	0,71	1			
cont_vois toujours pas	0,03	0,07	0,02	0,01	-0,02	0,03	0,02	0,09	EUR !	EUR !	EUR !	-0,29	-0,31	1		
cont_fini voir int	0,16	0,04	0,15	0,17	0,21	0,16	0,29	0,16	EUR !	EUR !	EUR !	0,59	0,60	-0,21	1	
cont_bienv	0,50	0,53	0,50	0,59	0,48	0,47	0,56	0,56	0,31	0,27	-0,23	0,29	0,32	-0,04	0,23	1



	contr_gr	rire_c	hésit_cours	avis_coll	trav_seul	angois_cours	perdu_cours	réfléx_fincours	engag_gr	Add_diff	Add_sol	cont_bienv
contr_gr	1											
rire_cours	0,01	1										
hésit_cours	0,01	0,17	1									
avis_coll	-0,02	0,19	-0,02	1								
trav_seul	0,01	0,01	0,17	-0,04	1							
angois_cours	0,06	0,16	0,01	0,20	-0,23	1						
perdu_cours	0,04	0,03	-0,07	0,05	0,09	0,09	1					
réfléx_fincours	0,07	0,06	-0,03	0,07	0,16	0,11	0,37	1				
engag_gr	-0,09	0,12	0,25	0,01	0,14	0,03	-0,03	-0,13	1			
Add_diff	-0,09	0,25	0,20	0,10	0,08	0,11	-0,01	-0,06	0,32	1		
Add_sol	-0,03	0,05	0,07	0,00	0,09	0,01	0,21	0,22	0,03	-0,02	1	
cont_bienv	-0,02	0,09	0,08	-0,01	0,15	-0,04	0,10	0,12	0,10	0,02	0,68	1

	contr_gr	rire_c	hésit	avis_coll	trav_seul	angois_cours	perdu_cours	réfléx_fincours	engag_gr	Add_diff	Add_sol	cont_bienv
contr_gr												
rire_cours	0,01											
hésit_cours	0,01	0,17										
avis_coll	-0,02	0,19	-0,02									
trav_seul	0,01	0,01	0,17	-0,04								
angois_cours	0,06	0,16	0,01	0,20	-0,23							
perdu_cours	0,04	0,03	-0,07	0,05	0,09	0,09						
réfléx_fincours	0,07	0,06	-0,03	0,07	0,16	0,11	0,37					
engag_gr	-0,09	0,12	0,25	0,01	0,14	0,03	-0,03	-0,13				
Add_diff	-0,09	0,25	0,20	0,10	0,08	0,11	-0,01	-0,06	0,32			
Add_sol	-0,03	0,05	0,07	0,00	0,09	0,01	0,21	0,22	0,03	-0,02		
cont_bienv	-0,02	0,09	0,08	-0,01	0,15	-0,04	0,10	0,12	0,10	0,02	0,68	

Discussion des résultats

1. Les enseignant-e-s de langue, perçoivent-ils/elles la notion de « bienveillance » comme un objet de formation ?
2. Les éventuelles difficultés perçues, ainsi que les éventuelles solutions trouvées, par les enseignant-e-s, relèvent-elles de l'interpersonnel (apprenants, collègues, ...), de l'intra-personnel (lien avec les attentes placées sur soi) ou des objectifs d'apprentissage ?

1. Les enseignant-e-s de langue, perçoivent-ils/elles la notion de « bienveillance » comme un objet de formation ?

2. Les éventuelles difficultés perçues, ainsi que les éventuelles solutions trouvées, par les enseignant-e-s, relèvent-elles de l'interpersonnel (apprenants, collègues, ...), de l'intra-personnel (lien avec les attentes placées sur soi) ou des objectifs d'apprentissage ?

Conclusion et pistes





(MacIntyre, Gregersen, & Mercer, 2016)



(Leiberg, Klimecki, & Singer, 2011 ;
Preckel, Kanske, & Singer, 2018)

- Beacco, J.-C. (2017). Postface : Au bonheur des langues. In J. Aguilar, L. Cadet, V. Muller, & V. Rivière (Éd.), *L'enseignant et le chercheur au cœur des discours, des textes et des actions : Mélanges offerts à Francine Cicurel* (p. 287-301). Paris: Riveneuve Éditions.
- Brudermann, C., Aguilar, J., Miras, G., Abendroth-Timmer, D., Schneider, R., & Xue, L. (2018). Caractériser la notion de médiation en didactique des langues à l'ère du numérique : Apports d'une réflexion plurielle en ingénierie(s). *Recherches en didactique des langues et des cultures. RDLC (15-2)*.
- Burns, A., Freeman, D., & Edwards, E. (2015). Theorizing and Studying the Language-Teaching Mind : Mapping Research on Language Teacher Cognition. *The Modern Language Journal, 99(3)*, 585-601.
- Johnson, K. E., & Golombek, P. R. (2018). Informing and transforming language teacher education pedagogy. *Language Teaching Research*.
- Kubanyiova, M., & Crookes, G. (2016). Re-Envisioning the Roles, Tasks, and Contributions of Language Teachers in the Multilingual Era of Language Education Research and Practice. *The Modern Language Journal, 100*, 117-132.
- Leiberg, S., Klimecki, O., & Singer, T. (2011). Short-Term Compassion Training Increases Prosocial Behavior in a Newly Developed Prosocial Game. *PLOS ONE, 6(3)*, e17798.
- MacIntyre, P. D., Gregersen, T., & Mercer, S. (Éd.). (2016). *Positive psychology in SLA*. Bristol, UK ; Tonawanda, NY: Multilingual Matters.
- Noy, C. (2008). Sampling Knowledge : The Hermeneutics of Snowball Sampling in Qualitative Research. *International Journal of Social Research Methodology, 11(4)*, 327-344.
- Preckel, K., Kanske, P., & Singer, T. (2018). On the interaction of social affect and cognition : Empathy, compassion and theory of mind. *Current Opinion in Behavioral Sciences, 19*, 1-6.
- Wentzel, B. (2015). Questions de subjectivité en formation professionnelle des enseignants. *Recherche & formation, (80)*, 17-32.
- Zou, K. H., Tuncali, K., & Silverman, S. G. (2003). Correlation and Simple Linear Regression. *Radiology, 227(3)*, 617-628.